DOCUMENT RESUME

ED 048 552 AC 010 121

TITLE	Programme d'alphabetisation en Iran (The Literacy Campaign in Iran).
INSTITUTION	Comite National pour le Programme Mondial d'Alphabetisation, Teheran (Iran).
PUB DATE	Sep 70
NOTE	34p.; Text in French
EDRS PRICE	EDRS Price MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS	Adult Dropouts, *Developing Nations, Experimental Programs, Females, Graduates, Instructional Materials, Instructional Staff, *Literacy Education, Males, Military Personnel, *National Programs, Participation, *Program Evaluation, Reading Materials, Recruitment, Seminars
IDENTIFIERS	*Iran

ABSTRACT

Activities and accomplishments (including the role of the Army) in Iran's national literacy campaign are reviewed and evaluated from the first pilot projects (1965) in Ghazvin and Shiraz, up to the latest 1970 statistics on student participation and completion. The system of provincial, urban, and district bodies under the National Committee for the World Literacy Campaign, is briefly described. Duties and qualifications for literacy teachers are given, followed by provisions for consultants, student recruitment, curriculum, textbooks, program administration, evaluation, and research. Important changes in program length and content are also covered, including basic books for special groups (rural, urban, linguistic minorities) and reading matter for new literates. Publications, regional seminars, program evaluation, and other services rendered by the National Committee are traced from September 1968 to September 1970. (LY)

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

ED048552

COMITE NATIONAL POUR LE PROGRAMME MONDIAL D'ALPHABETISATION

Programme d'alphabétisation en Iran

septembre 1970

AC 010 131

Photos:

Pages 2 et 3:

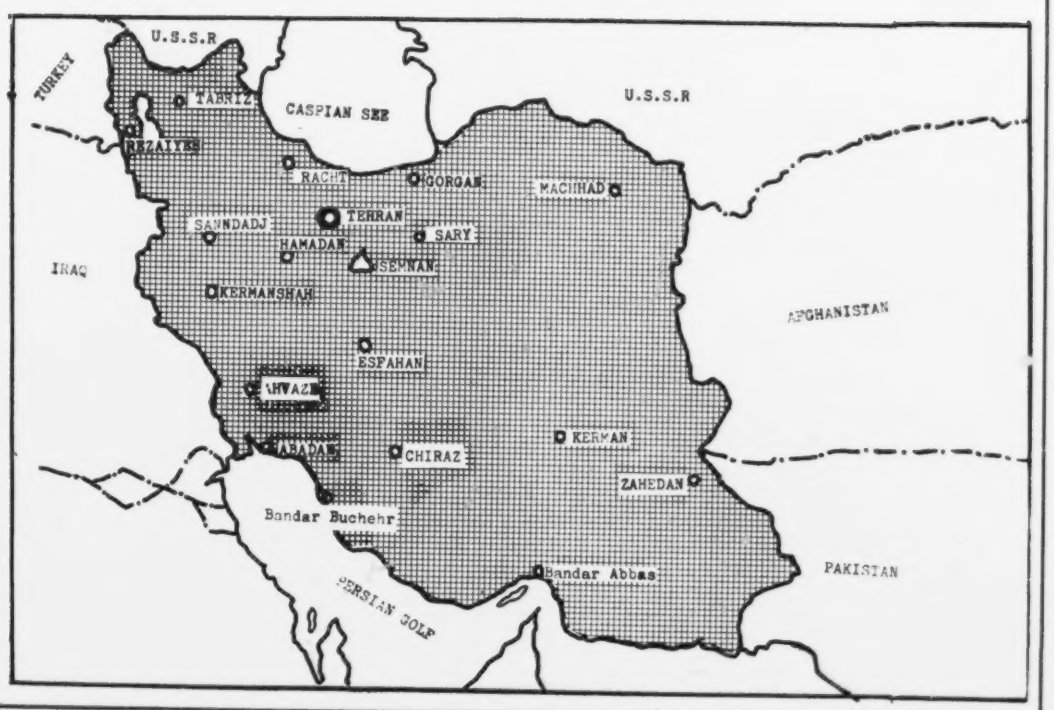
S.M.I. le Chahinchah Arya Mehr Président du Comité National d'Alphabétisation et S.A.I. La Princesse Achraf Pahlavi Vice-Présidente, visitent Les Classes d'Alphabétisation

Pages 12 et 13:

Congrès International d'Alphabétisation à Teheran (1965)

Autres pages:
Quelques photos de différents classes d'Alphabétisation.

ED048552



□ □ □

L'Iran est un vaste pays d'une superficie de plus de 1.648.000 km2, avec une population de presque 27.000.000 d'habitants, dont les deux tiers vivent dans quelques 50.000 villages parsemés sur ce territoire et souvent isolés les uns des autres.

Dans ces conditions, avant juin 1963, date qui marque le début de la "Révolution du Chah et du Peuple", les nombreux efforts faits pour l'éradication de l'analphabétisme ne donnèrent guère les résultats espérés.

Vers le milieu de 1963, la moitié des enfants âgés de 6 ans ne fréquentaient pas l'école et près de 7.200.000 femmes entre 10 et 45 ans étaient analphabètes.

Ainsi le potentiel humain en puissance d'une grande partie de la nation, était inexploité et les dons innés et les capacités intellectuelles d'une vaste proportion de la jeunesse du pays demeuraient tristement inutilisables.

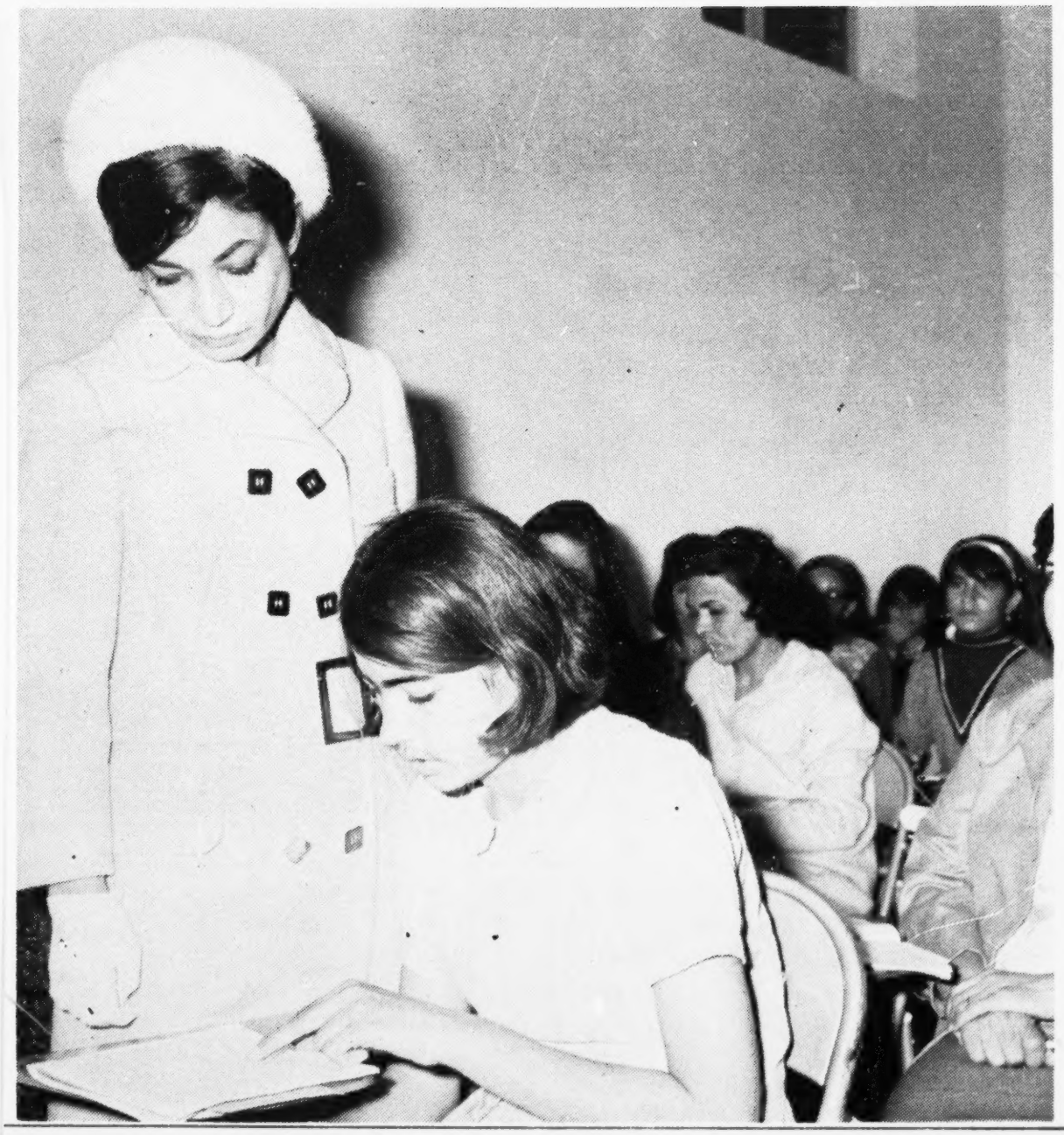
C'est alors que S.M.I. le Chahinchah, désireux de faire réussir les objectifs définis dans la "Révolution du Chah et du Peuple", improvisa des solutions géniales et efficaces qui permettaient de résoudre le problème de l'analphabétisme. La création de l'Armée du Savoir fut une de ces solutions.

Sur l'ordre du Chahinchah, les jeunes gens ayant atteint l'âge de la conscription, après un entraînement intensif de 4 mois, étaient envoyés dans les coins les plus retirés du pays, afin d'apprendre aux enfants d'âge scholaire, à lire et à écrire.

Les résultats de ces mesures furent encourageants, voire même spectaculaires. Cependant, un nombre restreint des analphabètes pou-

vait bénéficier de ces avantages. De sorte que, l'essor économique du pays et sa volonté de progresser étaient freinés par le fait que la majorité des analphabètes représentaient les ouvriers, les agriculteurs, c'est-à-dire la force productrice de notre société. Il va sans dire que, si cette force productrice est privée de la capacité essentielle de lire et d'écrire, la société en souffre dans son développement. C'est ainsi que le but fondamental de la "Révolution du Chah et du Peuple" ne pouvait être atteint rapidement.

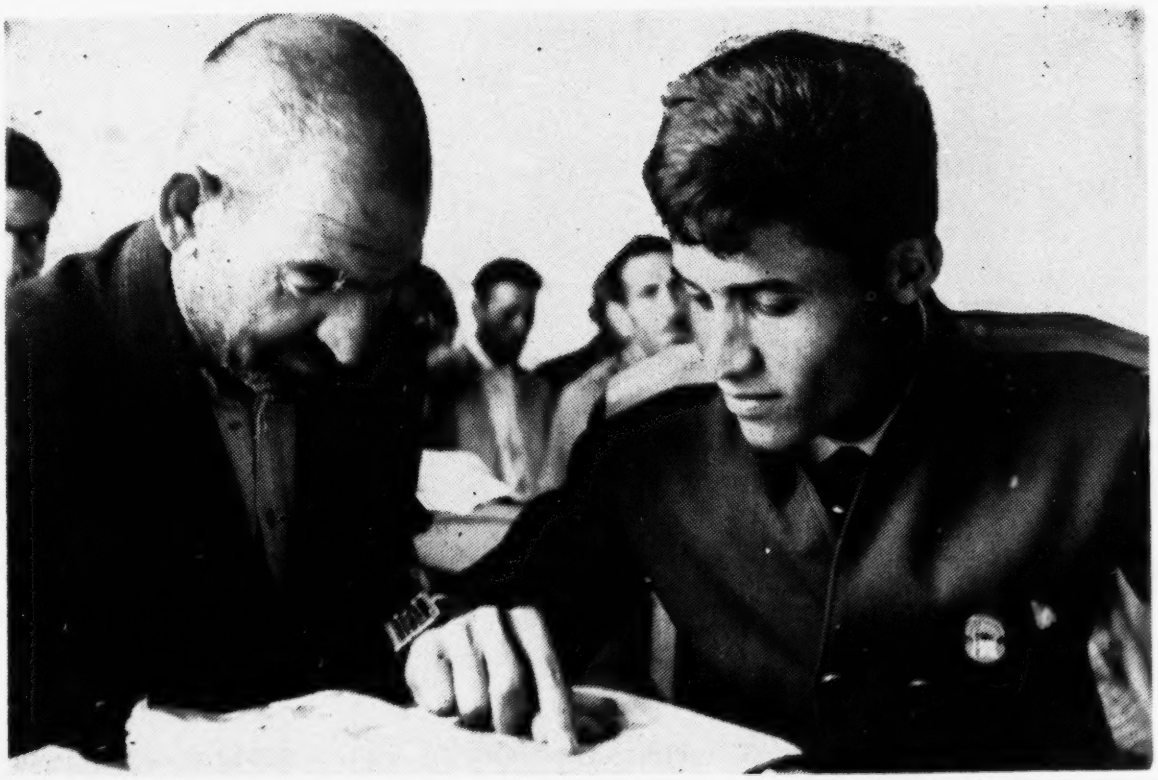
C'est purquoi, au mois de janvier 1965, S.M.I. ordonna la formation d'un Comité National pour le Programme Mondial d'Alphabétisation. Ce Comité avait pour mandat la généralisation de l'éducation et le déracinement définitif de l'analphabétisme en Iran, pouvant mobiliser toutes les ressources humaines et matérielles nécessaires à cette fin. Le Comité devenait, aussi, l'instrument de la participation de l'Iran dans l'effort mondial pour la lutte countre l'analphabétisme.



Sous l'égide de S.M.I., en septembre 1966, se réunit à Téhéran un Congrès International, pour la lutte contre l'analphabétisme. Au cours de ce Congrès, les pays membres de l'Unesco, ainsi que les organismes affiliés, étudièrent ensemble les problèmes relatifs à l'analphabétisme dans le monde.

Les premières phases du programme en Iran :

Au début de 1965, la région de GHAZVINE, ainsi que les agglomérations rurales, furent choisies par décret impérial, comme terrain expérimental pour l'exécution d'un projet pilote : l'expérience acquise dans cette zone devait montrer les possibilités et faire ressortir les problèmes inhérents à la réalisation des programmes futurs pour l'ensemble du pays. Ainsi, des projects et des méthodes mis en pratique émergeraient de cette expérience pour une application dans l'ensemble du pays.



Au mois d'octobre 1965, l'expérience acquise dans la région de GHAZVINE permit l'élaboration d'une programme semblable, quoique plus développé pour la région de CHIRAZ.

Lorsque le projet de CHIRAZ fut exécuté, S.A.I. la Princesse Achraf PAHLAVI inaugura la première classe alphabétisation à Téhéran le 24 janvier 1966.

1967 — Le programme se développe.

L'opinion publique reconnaissait à son tour, chaque jour davantage, l'importance et la valeur des efforts qui se faisaient pour mener à bien la lutte contre l'analphabétisation et souhaitait qu'ils soient développés et appliqués dans tous les points du pays.

De leur côté, les responsables mirent à profit la précieuse expérience à GHAZVINE et à CHIRAZ pour élaborer les plans nécessaires à un développement élargi de leur action.

Deux objectifs principaux furent pris en considération : Offrir dans les grands centres d'agglomération, le maximum de facilités aux analphabètes désireux de s'instruire. Créer dans les régions les moins peuplées ou les moins développées, de l'intérêt pour la poursuite de l'instruction, en général, et encourager les populations à s'inscrire aux classes d'alphabétisation.

Organisation des Comités.

— A/ Comité National pour le Programme Mondial d'Alphabétisation.

Afin de mieux marquer son profond intérêt pour la cause, S.M.I. daigna gracieusement d'accepter personnellement la présidence de ce Comité et désigna vice-Présidente, sa sœur, S.A.I. la Princesse Achraf PAHLAVI.

Les members de ce Comité sont recrutés parmi les personnalités les plus qualifiées et les plus respectées de la communauté et du gouvernement.

Les buts du Comité consistent à organiser l'exploitation des ressources financières et humaines nécessaires à la bonne marche d'un programme général d'alphabétisation.

— B/ Comités provinciaux d'alphabétisation.

Pour constituer un Comité provincial, généralement un membre compétent du Comité National se rend au siège de chaque province et fait connaitre au gouverneur et aux autres intéressés, les objectifs du programme d'alphabétisation et les méthodes de sélection et de formation des enseignants, ainsi que les moyens à utiliser pour encourager les habitants à s'inscrire dans les classes établies, etc.... Ensuite le délégé du Comité National collabore à l'établissement effectif du Comité Provincial et s'assure que le choix de ses members se porte sur les citoyens les mieux qualifiés et les plus représentatifs.

Les Comités provinciaux comprennent de cinq à neuf membres. Leur premier objectif consiste à effectuer une étude approfo[illegible]

de leur province afin d'en connaître les besoins et les possibilités qui existent pour l'alphabétisation. Ils doivent aussi passer en revue ce qui a déjà été accompli pour lutter contre l'analphabétisme.

Sur la base des rapports soumis par ces Comités au Comité National, ce dernier leur envoie les instructions nécessaires et leur accorde l'assistance appropriée.

— C/ Comités Urbains et Départementaux.

Pour constituer les Comités urbains et départementaux, à son tour, un membre compétent du Comité provincial est envoyé à chaque Centre administratif, dans le but d'expliquer les programmes et aider à l'organisation de Comités locaux.

Partout où il existe des associations féminines, un ou deux membres de cette association participent à ce Comité.

Chaque Comité provincial, urbain, départemental possède du personnel administratif, composé d'un Président exécutif avec son secrétariat, d'un Directeur chargé de la formation des enseignants et d'un fonctionnaire responsable des affaires financières.

Mode d'opération.

— A/ **Les enseignants.**

Dès que les Comités pour l'alphabétisation ont été établis et leur

personnel administratif constitué, la tâche importante du recrutement et de la formation des enseignants commence.

Les enseignants doivent posséder par excellence les qualités de souplesse, d'initiative et de persévérance, car les candidats à l'instruction qui s'adressent à eux, proviennent des groupes extrêmement variés, au point de vue âge, assisduité et capacité intellectuelle. De ce fait, la sélection et la formation de ces enseignants sont particulièrement importantes.

Pour recruter les candidats qualifiés, les services de la presse ou de la Radio sont utilisés.

Les candidats doivent être agés de 18 ans au moins et posséder leur Baccalauréat (en cas de nécessité, on accepte même ceux qui n'ont pas achevé leurs études secondaires). Ensuite, on leur fait passer un examen de capacité. Finalement ils suivent pendant trois semaines des cours dirigés par des instituteurs spécialement formés à Téhéran et en collaboration avec le personnel local.

Les sujets étudiés comprennent le but et la philosophie des programmes d'alphabétisation et la méthode d'enseignement à utiliser pour atteindre ses objectifs. La méthode d'enseignement a été mise au point par le Comité National d'Alphabétisation sur la base d'études et d'expériences soigneusement effectuées.

Le programme de formation comprend à la fois la théorie et la partique. Sont recrutés ceux qui ont passé avec succès l'examen final de la période de formation et ont montré leurs capacités pour instruire les analphabètes.

Chaque enseignant est alors nommé dans une région donnée et il doit procéder à une étude pour déterminer l'étendue de l'annalphabétisme dans sa région.

Il doit, dans cette étude, prendre en considération des facteurs pouvant influencer les moyens utilisés pour mettre en oeuvre le programme d'alphabétisation tel que le climat, les conditions économiques locales, les habitudes sociales des habitants et le dialecte régional, etc.... En parlant avec les analphabètes, l'enseignant les persuade des avantages de l'instruction et rassemble autour de lui des élèves.

Pour stimuler leur intérêt et les encourager, les salaires des enseignants sont payés en fonction du nombre d'analphabètes qu'ils ont instruits. Les élèves passent un examen tous les deux mois; le nombre de ceux qui réussissent permet de fixer le salaire que l'enseignant sera en droit de percevoir. Ainsi, à la fin du premier examen, 25 % est encore payé; enfin pour que l'élève finisse avec succès un terme complet de 6 mois, 5 % final est payé.

— B/ **Conseiller d'alphabétisation.**

Le Comité National nomme des conseillers pour aider les enseignants. Ces conseillers sont choisis parmi les personnes qui ont complété, avec succès, la période de formation d'enseignants et qui ont reçu, en plus, une instruction spéciale sur les principes et les méthodes de direction et d'administration.

Des études faites au cours des deux dernières années montrent

que le rôle des conseillers est très important, aussi bien pour aider les enseignants à résoudre les problèmes difficiles qu'ils ont à affronter, que pour assurer l'exécution du programme d'alphabétisation.

— C/ Encouragement pour participer aux classes d'alphabétisation.

L'une des tâches essentielles des Comités consiste à encourager tous les analphabètes âgés de 10 à 45 ans à s'inscrire dans ces classes et s'efforcer de vaincre la résistance particulièrement importante chez les analphabètes peu enthousiastes.

Quelques unes des mesures déjà prises sont énumérés ci-dessous :

— 1) Utilisation de la radio, des journaux et d'affiches publicitaires.

— 2) Ajuster l'emploi du temps des classes de manière à le faire coïncider avec les périodes de loisir des futurs élèves.

— 3) Etablir des crèches pour les mères désireuses de s'inscrire aux classes.

— 4) L'obligation pour tous les employés analphabètes du gouvernement de participer aux classes d'alphabétisation.

— 5) Favoriser les nouveaux alphabètes par des traitements préférentiels et des privilèges spéciaux accordés lors de leur recrutement.

— 6) Augmentation des salaires de ceux qui ont terminé avec succès les classes d'alphabétisation. Cependant, il est à remarquer que le facteur le plus important qui attire les analphabètes dans les classes d'alphabétisation, reste toujours l'enseignant lui-même.

Et c'est le zèle missionnaire dont il est animé et ses dons de persuasion qui, en dernier lieu, encouragent à s'inscrire dans les classes, les hésitants ou les sceptiques.

— D/ **Elargissement des objectifs du programme d'Alphabétisation.**

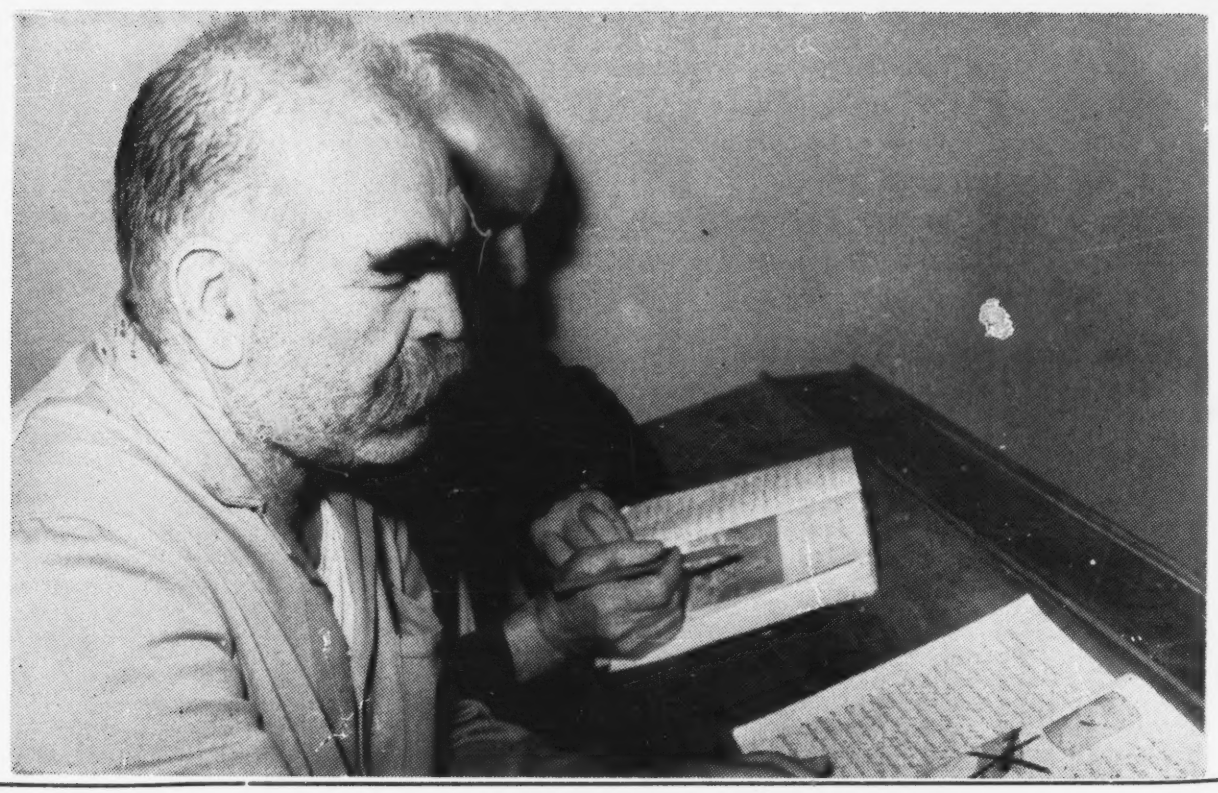
A l'origine, le but du programme d'alphabétisation était d'exiger des nouveaux alphabètes, seulement la compréhension des textes qu'ils lisaient et le pouvoir de communiquer par écrit, dans un language simple et clair ce qu'ils désiraient.

Pour atteindre ce but, on envisage dans le programme initial l'établissement de deux périodes d'enseignement de quatre mois.

Dans la première période, on enseignait la lecture, l'écriture et l'arithmétique simplifiées. La seconde période devait être consacrée à l'acquisition de connaissances génèrales.

Cependant on ne tarda pas à s'apercevoir que ces deux semestres de 4 mois étaient insuffisants. Ainsi, on prolongea chaque période de 2 mois, permettant aux élèves de jouir, dans l'ensemble, de 180 heures de classes (5 jours par semaine, 1 h. ½ par jour).

Pour chaque semestre, furent préparés livres de classe (au total 250 pages pour le 1er semestre et 350 pour le second). Les sujets traités dans ces livres, en plus de la langue persane, comprenaient l'élément de l'arithmétique, les études sociales, notions de commerce, de l'hygiène, de l'étiquette et de religion. Les élèves ayant complété leur instruction avec succès atteignent, ainsi, un niveau équivalent à celui de la 4ème primaire.



— **E/ Inspection et Surveillance.**

A intervalles réguliers et quand les circonstances l'exigent, des inspecteurs placés à Téhéran se rendent en province pour contrôler les classes, la méthode d'enseignement adoptée, les livres et matériels de lecture utilisés, le niveau d'éducation atteint par les élèves, l'efficacité des efforts de recrutement ou des problèmes demandant une solution immédiate.

La collaboration des comités locaux est toujours recherchée quand il s'agit de résoudre les problèmes locaux.

— **F/ Evaluation - Recherche - Préparation du matériel d'enseignement.**

Avec l'accroissement rapide du nombre des classes d'alphabétisation à travers tout le pays, le besoin se fit sentir d'instituer des recherches systématiques et étendues sur la qualité de ce dveloppement.

C'est pour répondre à ce besoin que fut créé à Téhéran, un Centre de Recherches de Documentation et Statistiques, dont les fonctions essentielles sont les suivantes :

— 1) Contrôler régulièrement le travail dans les classes d'alphabétisation.

— 2) L'evaluation et la révision des livres de classe et du matériel complémentaire de lecture.

— 3) Organisation d'une bibliothèque de recherches réunissant surtout les publications qui traitent de l'alphabétisation.

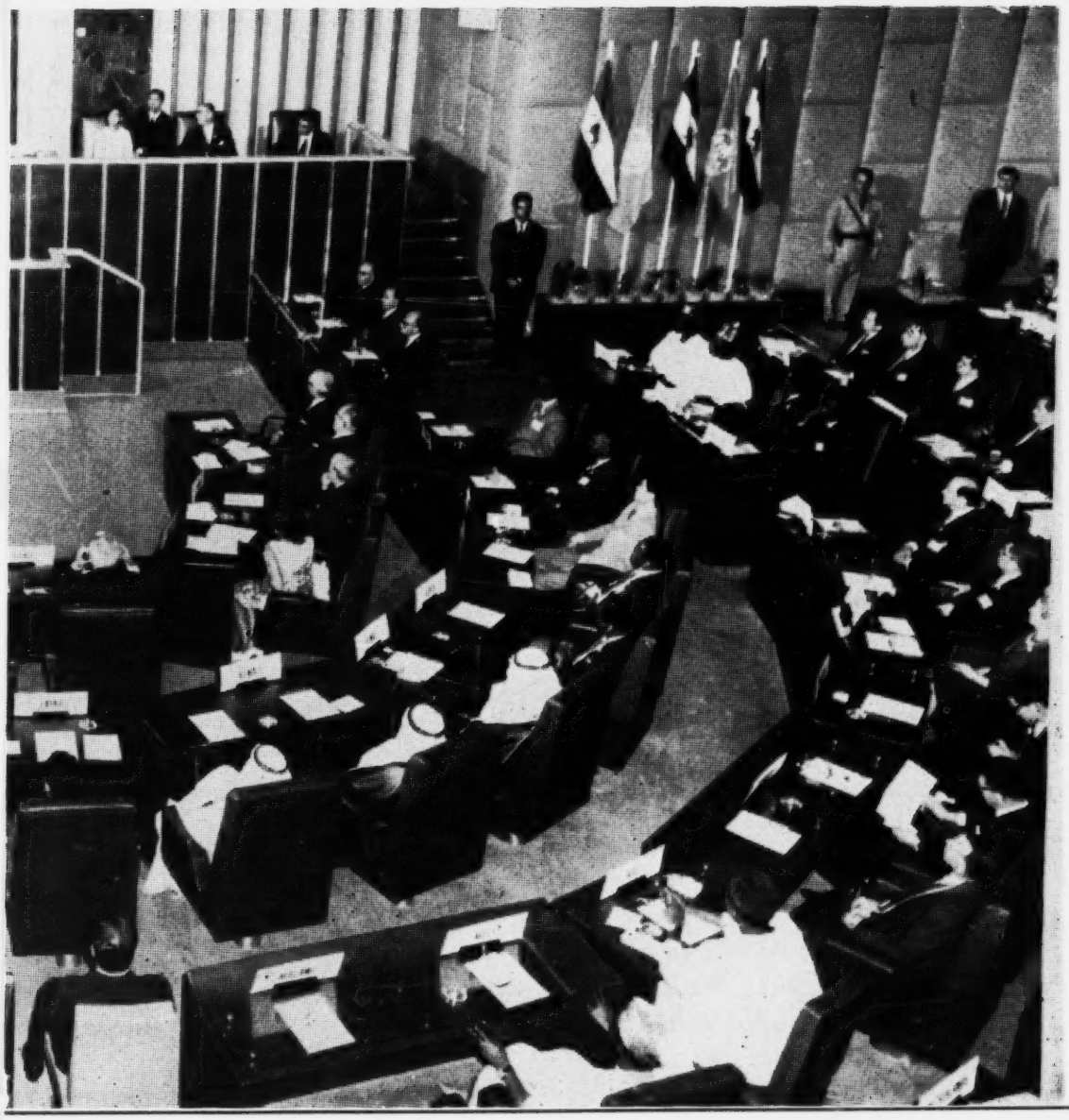
— 4) Etudier et évaluer à leur juste valeur les programmes appliqués à l'étranger dans l'intention d'utiliser en Iran les prècieuses expériences acquises.

— 5) Etudier des dialectes régionaux, en vue de la préparation du matériel d'enseignement et de lecture.

— 6) Réunir et classifier l'ensemble des renseignements obtenus pour faciliter l'élaboration de nouveaux projets.

1967 — Evaluation.

Au mois de février 1967, le Centre de Recherches et de Documentation entreprit une étude portant sur le premier groupe d'élèves ayant complété les cours réguliers d'alphabétisation. Cette étude démontre le fait que, pour obtenir les résultats les plus complets, la durée du cours, l'étendue et le contenu du programme d'instruction, la qualité de la for-



mation des enseignants, les livres de classe et le matériel complémentaire de lecture, devaient être constamment surveillés.

A la suite de cette étude, il fut décidé que :

— 1) La durée des cours serait d'une année (deux semestres) au lieu de huit mois (deux périodes de quatre mois).

— 2) Pendant le premier semestre, les élèves apprendraient à lire et à écrire et pendant le second, on leur enseignerait des sujets qui leur serviraient à élever leur niveau de vie et les aideraient à élargir leur horizon intellectuel.
Les élèves continueraient à utiliser les cinq livres de base, afin de développer l'habilité nécessaire pour s'y retrouver dans les matières simplifiées et variées qu'ils doivent étudier.

1968 — Evaluation.

Au mois de février 1968, le Centre de Recherches et de Documentation entreprit une seconde étude couvrant vingt départements, des provinces du Fars du Khousistan, les régions pétrolières du Sud et la province centrale (Ostan-é-Markazi). Tout comme pour l'évaluation de 1967, il s'agissait, cette fois aussi de se rendre compte de l'efficacité du programme, pour des nouveaux alphabètes qui complétaient leur instruceion en deux semestres.

Sur la base de cette étude et de l'analyse du questionnaire renvoyé par les enseignants et les conseillers, il fut décidé de réviser les livres de classe.

Comme les matières d'étude utilisées étaient alors développées pour la 1ère fois dans le pays, et commes leur préparation n'avait pas bénéficié de l'expérience acquise sur place et n'était pas basée sur une évaluation complète des besoins, il fallut donc produire des matières nouvelles, tenant compte de la divergence des groupes, des facteurs économiques, professionnels et linguistiques qui existaient dans les diverses régions du pays.

Les livres suivants, pour le premier semestre sont sous presse :

* "Lisons et écrivons" à l'usage des régions rurales.
* "Lisons et écrivons" pour les régions urbaines et industrielles.
* "Lisons et écrivons" pour les régions où l'usage des dialectes locaux est prédominant.

Pour chaque volume "Lisons et écrivons", pour l'usage des élèves, 3 brochures supplémentaires ont été préparées.

Le matériel prévu pour le deuxième semestre est à présent en révision.

Matériel complémentaire de lecture :

Pour aider les nouveaux alphabètes à utiliser et développer leur aptitude à lire et à acquérir une compréhension plus large du monde dans lequel ils vivent, il faudrait mettre à leur disposition, du maériel de lecture plus abondant.

Dans ce but, le Centre de Recherches et de Documentation en collaboration avec les Comités provinciaux et locaux d'alphabétisation, a publié un certain nombre de livres faciles à lire. Parmi ceux-ci, on peut citer :

— "Le Roi et la Nation",
— "Comment faire de la pâtisserie?",
— "Comment semer?".

Le Centre a l'intention de continuer la préparation et la publication de ce genre de matériel de lecture que les nouveaux alphabètes pourront acquérir à bas prix.

Les nouveaux alphabètes ont des difficultés à utiliser les journaux et magasines qui sont en vente dans les kiosques. A cela, il y a plusieurs raisons :

* D'abord, la langue des journaux est encore trop difficile pour le lecteur débutant.
* Ensuite, les sujets traités n'ont aucun rapport avec leur genre de vie, de plus l'impression est trop petite pour une lecture aisée.
* Enfin, les prix des journaux et des périodiques dépassent le moyen matériel de beaucoup de nouveaux alphabètes.

Pour remédier à ce problème, le journal bi-hebdomadaire "Rouzé-Now" (Le nouveau jour) est publié. Cette publication répond, en grande partie, aux besoins et aux intérêts des alphabètes, car il est imprimé en grands caractères, il est bon marché et largement diffusé.

Pnur se rendre compte des progrès accomplis, les graphiques suivants indiqueront les efforts réalisés jusqu'à présent pour l'élimination de l'analphabétisme en Iran.

EFFORTS ACCOMPLIS PAR LE COMITE NATIONAL DANS L'EXECUTION DE LA LUTTE MONDIALE CONTRE L'ANALPHABETISME DE SEPTEMBRE 1968 — SEPTEMBRE 1969

— A/ Rédaction des livres :

Une des mesures importantes prises et exécutées pendant cette période a été la rédaction des livres d'enseignement et de lecture suivants pour les nouveaux élèves et les nouveaux alphabètes :

— 1) Le livre "lisons et écrivons" pour le milieu urbain.
— 2) Le livre simplifié 1, pour les villes, intitulé "facteur".
— 3) Le livre simplifié 2, pour les villes, intitulé "maître Morad".
— 4) Le livre simplifié 3, pour les villes, intitulé "Rue de la joie".
— 5) Le livre simplifié 4, pour les villes et villages, intitulé "Notre pays l'Iran".
— 6) Le livre "Lisons et écrivons" pour les régions rurales.
— 7) Le livre simplifié 1, pour les régions rurales, intitulé "Frères paysans".
— 8) Le livre simplifié 2, pour les régions rurales, intitulé "Berger du village".
— 9) Le livre simplifié 3, pour les régions rurales, intitulé "Le village de Amir-Abad.
—10) Le livre "Lisons et écrivons" pour Azerbaïdjan.
—11) Le livre simplifié 1, pour Azerbaïdjan, intitulé "Babake et ses frères".
—12) Le livre simplifié 2, pour Azerbaïdjan, intitulé "Ghorban et sa famille".
—13) Le livre simplifié 3, pour Azerbaïdjan, intitulé "quelques jours à Tabrize".

Il faut noter que le livre simplifié 4, intitulé "Notre pays l'Iran", est également enseigné en Azerbaïdjan car :

* 1°) les sujets traités dans ce livre s'adressent à tout le monde et,
* 2°) ils sont assez avancés dans leur alphabétisation, au point qu'ils peuvent utiliser les livres communs.

Outre les livres de classe mentionnés, d'une part pour empêcher les nouveaux alphabètes d'oublier ce qu'ils ont apris et augmenter leurs connaissances générales, d'autre part pour améliorer leur genre de vie, on prévoit la publication prochaine de nouveaux livres à prix réduit, sous le titre de "Lisons et vivons mieux" traitant des sujets divers et s'adressant aux nouveaux alphabètes du pays.

A ce jour, 4 volumes suivants ont paru :

— 1) Le prophète de l'Islam.
— 2) Hazrat Zeinab.
— 3) Période du service militaire.
— 4) Plantation d'arbres Machhedi Akbar

Les textes de deux autres livres, sous les noms de "Hazrat Ali" et "Effort pour servir son prochain", sont préparés et seront bientôt publiés.

— B/ Rouzé-Now (Jour nouveau)

Le journal Rouzé-Now, pour les nouveaux alphabètes, fut pour la première fois publié l'année dernière en 15.000 exemplaires. Ce journal fut si bien accueilli, que 4 mois après son tirage, il monta à 60.000 exemplaires. Comme il y a beaucoup de demandes, il est en vue de porter le tirage à 100.000 exemplaires.

— C/ Bulletin technique

En même temps que la publication des matières de lecture pour les nouveaux alphabètes, en vue de relever le niveau des connaissances des enseignants et des guides, d'augmenter leur habilité professionnelle, un bulletin trimestriel paraît actuellement avec un tirage de 400 exemplaires polycopiés. Les sujets traités dans ce bulletin concernent uniquement l'éducation des adultes en Iran et dans le monde. Chaque Comté reçoit deux copies pour en discuter les contenus au cours des réunions mensuelles et les communiquer aux enseignants de la lutte.

— D/ L'Evaluation effectuée pendant l'année 1347 (1968) prenait deux aspects :

— l'un était consacré à l'étude et à l'évaluation du travail des classes de la lutte pour l'ensemble des Comités et,
— l'autre travail effectué pour la promière fois, consistait à se rendre compte de la position des nouveaux alphabètes qui avaient déjà fait l'objet d'une évaluation, pendant l'année 1346, en vue d'indiquer l'étendue de leur oubli et l'utilisation de ce qu'ils avaient appris.

Les résultats qui méritent d'être mentionnés, particulièrement dans la 1ère partie, sont :

— 1) Le rendement des classes d'alphabétisation, au point de vue résultat d'enseignement, a été dans l'ensemble beaucoup plus élevé que l'année précédente.

— 2) Les adultes profitent davantage de ces classes d'alphabétisation que les enfants d'âge moindre et surtout de sexe féminin.

— 3) Les adultes, hommes et femmes, ont profité du même degré de ces classes de la lutte. En d'autres termes, les succès du programme de la lutte contre l'analphabétisme a réussi d'une façon égale pour les deux sexes.

— 4) Les hommes ont fait plus de progrès que les femmes, pour la correspondance et la rédaction claires et nettes.

Les résultats importants obtenus, concernant l'oubli et mise en profit de leur connaissance d'alphabétisation, sont :

— 1) 60% des nouveaux alphabètes ont continué leurs études.

— 2) Les nouveaux alphabètes de l'année scolaire 1346, non seulement n'ont rien oublié, mais en plus ils ont progressé remarquablement.

— 3) 87% des nouveaux alphabètes ont profité des journaux et des matières de lecture.

— 4) L'alphabétisation a été efficace dans la vie économique et sociale de la plupart des nouveaux alphabètes, particulièrement pour les tailleurs qui, ayant appris à prendre des mesures exactes et à les noter correctement, sont arrivés à améliorer leur situation économique, ainsi que pour les candidats à l'obtention du permis de conduire, qui ont réussi à passer leur examen du code routier avec succès et ont obtenu leur permis.

— E/ Les Séminaires régionaux :

Comme la lutte contre l'analphabétisme, non resulement en Iran, mais partout dans le monde, est relativement récente, par conséquent une seule méthode ne peut-être généralisée. Il est évident que dans chaque entreprise nouvelle, des difficultés sont à anticiper. Pour résoudre de telles difficultés et profiter des expériences acquises, un séminaire fut organisé au mois de juin 1968 à Hamadan avec la participation des responsables des projets et de formation des enseignants des divers Comités. Malgré le succès obtenu dans le travail du séminaire, on s'aperçut que les difficultés à surmonter dans les divers points du pays étaient de natures différentes les unes des autres. Pour cette raison, au cours de l'année courante, les responsables des régions qui, au point de vue économique et géographique sont similaires, se sont réunis pour se consulter sur les problèmes communs.

Après avoir passé en revue les difficultés et moyens de les surmonetr, 5 séminaires régionaux à Téhéran — Chiraz — Kermanchah — Ban-

dar Pahlavi et Méchhed furent organisés, dont les décisions communs sont les suivantes :

— 1) L'absence d'un intérêt général, au point de vue économique et social, pouvait encourager les analphabètes à suivre les classes de luttte et l'insuffisance des moyens disponibles font que le temps nécessaire pour supprimer complétement l'analphabétisme devra se prolonger au-delà de la limite attendue. De ce fait, on décida que l'approbation de "La loi sur le devoir national" était devenue nécessaire.

— 2) Comme tous les enfants qui doivent être admis dans les écoles primaires n'y parviennent pas de ce fait, le nombre des analphabètes augmentant continuellement, on proposa, donc, que le Ministère de l'Instruction et de l'Education fasse tout son possible pour la généralisation complète de l'enseignement primaire.

— 3) En vue d'accélérer la lutte contre l'analphabétisme, il fut décidé que le nouveau projet expérimental soit mis en application dans 4 régions du pays :

* Chouchtar — Hamadan — Kerman et Kachan.

— 4) Comme l'exécution du programme d'alphabétisation demande nécessairement la coopération commune des autorités de l'Etat et les personnalités influentes de la communauté, on proposa donc, que dans la nouvelle élection des membres des Comités, la sélection se porte sur ceux dont la collaboration était plus efficace. Et qu'en plus, les chefs des Comités dans les départements et les villes soient obligés de soumettre au moins tous les deux mois, un rapport sur les activités de leur organisation, en matière de la lutte contre l'analphabétisme au Comité Mondial

— 5) Comme le livre est le moyen d'enseignement le plus important, il convient donc, que le Comité Mondial et les Comités des villes en province préparent les livres "Lisons et vivons mieux" aux professions et intérêts divers des nouveaux alphabètes, en nombre suffisant, et les mettre à leur disposition.

— 6) Qu'on fasse attention particulièrement aux départements du Sistan, Balouchistan et Kerman, ainsi qu'à d'autres départements similaires, car la population est dispersée dans ces régions, et on y rencontre des difficultés locales et exceptionnelles.

— 7) Comme par Firman de S.M.I. Arya-Mehr, l'analphabétisme doit être déraciné en trois ans dans les régions pétrolières, et en 4 ans dans les autres régions du Khousistan, on propose que le Ministère de l'Instruction et de l'Education soit tenu d'accepter tous les enfants à l'âge d'être enseignés dans les écoles primaires, permettant ainsi aux Comité de la lutte contre l'analphabétisme, de pouvoir mettre en exécution dans le délai prescrit, le Firman Impérial.

Sélection des guides modèles : Il est évident que le progrès de la lutte contre l'analphabétisme dèpend de la méthode du travail,

19

de l'intérêt à enseigner, de l'expérience et du sens des responsabilités et de l'initiative des conseillers d'orientation. Afin que ces derniers sentent que leurs efforts seront récompensés et que leurs dévouements ne seront pas ignorés, un questionnaire a été envoyé sur tout le territoire, pour qu'ils le remplissent et le renvoient.

Après examen attentif de ces questionnaires, 20 conseillers entre tous ont été choisis comme les meilleurs conseillers d'orientation. Pour faire plus attention dans le choix, ces 20 personnes ont été soumises à une interview. Comme le résultat de l'interview confirma la sélection effectuée, en vue d'encourager ces conseilleurs certains seront décorés au cours des cérémonies du 17 chahrivar, le jour International de la lutte contre l'analphabétisme.

Sélection de la ville modèle.

Quoique la lutte contre l'analphabétisme a été accueillie avec beaucoup d'enthousiasme partout en Iran, les résultats obtenus dans les différentes régions n'ont pas été aussi satisfaisants.

Pour encourager ceux qui avaient fourni le plus d'efforts, il fut décidé qu'une plaque d'honneur leur soit donnée. L'année dernière, cet honneur fut accordé à la ville de Chiraz. La plaque portait la description suivante :

"Par Firman Impérial de S.M.I. Mohammad-Réza Chah Pahlavi Arya-Mehr, en souvenir des efforts continus et fructueux de la population de Chiraz pour la luttte contre l'analphabétisme, en ce jour consacré à la lutter mondiale, cette plaque d'honnneur est décernée à la ville de Chiraz".

Comme on s'aperçut, par la suite, que les efforts des habitants des autres localités et les petites villes, dans la limite du possible, n'étaient pas moins intenses que ceux effectués par la ville de Chiraz, on prit, ainsi, la décision que chaque année, une ville parmi les grandes et une ville parmi les petites soient sélectionnées.

Cette année, également, des questionnaires appropriés ont été envoyés à toutes les villes, pour qu'une ville parmi les grandes et une ville parmi les petites soient choisies, et au cours des cérémonies du 17 chahrivar, cette plaque d'honneur leur soit remise.

— F/ **Recherche sur les causes des pertes** (l'arrêt).

Malgré les efforts fournis pour l'alphabétisation, il y a des personnes qui s'inscrivent dans les classes, mais ne terminent pas les cours nécessaires, ainsi, ils restent analphabètes, et une grande partie du budget consacré à l'alphabétisation est perdue. On étudia sérieusement les raisons de ce fait, pour supprimer les facteurs essentiels de l'abandon des classes. Un questionnaire contenant les informations relatives aux particularités individuelles, familiales, sociales et à la situation économique et de l'hygiène, fut établi. Cette sorte d'investigation était faite

pour la première fois en Iran et dans d'autres pays. De ce fait, un certain nombre d'hommes et de femmes furent formés pour encourager les analphabètes des deux sexes à fréquenter les classes d'alphabétisation.

Espérons que le résultat de cette recherche soit profitable, non seulement pour l'Iran, mais également pour les pays qui participent à la lutte contre l'analphabétisme.

ACTIVITES DU COMITE NATIONAL DE LA LUTTE CENTRE L'ANALPHABETISME de SEPTEMBRE 1969 - SEPTEMBRE 1970

— A/ **Publication des Livres.**

Les livres scolaires et complémentaires qui ont été préparés et publiés pendant cette période à l'intention des jeunes apprentis et des nouveaux alphabètes, sont :

— 1) Le livre "Lisons pour nous instruire", pour les classes du second degré de la lutte contre l'analphabétisme dans l'ensemble du pays.

— 2) De la série des livres "Lisons et vivons mieux".

* a) Le Saint Ali
* b) Rendre service aux semblables
* c) Rustam et Sohrab
* d) Culture potagère

Les textes pour les 8 prochains volumes de la série "Lisons et Ecrivons miex" ont été préparés et seront bientôt publiés.

— 3) Le livre "Lisons et parlons mieux" ainsi que la méthode d'enseignement préparés pour la province d'Azerbaïdjan, seront bientôt publiés. Ce livre a été spécialement préparé pour les jeunes écoliers d'Azerbaïdjan qui, après avoir terminé le livre "Lisons et écrivons", à cause de leur dialecte local, ne pouvaient pas profiter du livre "Lisons et instruisons". En réalité, ce livre est comme un pont qui réduit la distance qui sépare le livre du second degré, pour l'ensemble du pays.

— B/ **Bulletin: "Le jour nouveau".**

Ce bulletin est toujours bien reçu par les nouveaux alphabètes, de sorte que son tirage a atteint le chiffre de 80.000 exemplaires.

— C/ **Evaluation :**

L'évaluation, pour l'année 1969, aussi bien que pour l'année 1968 prend deux aspects :

— 1er. L'evaluation des travaux effectués par les classes consacrées à la lutte contre l'analphabétisme.

— 2ème Contrôle de la situation des nouveaux alphabètes au point de

vue de la continuation de leurs études ou de leur oubli éventuel et la façon dont ils profitent de ce qu'ils ont appris. Les résultats importants obtenus du premier sont :

* 1) Les progrès effectués par les travaux des classes de la lutte comme le montre le tableau ci-dessous, ont nettement augmenté. Comparaison par genre du pourcentage total de la moyenne des notes obtenues pour les trois évaluations concernant les années 1967-68-69.

GENRE	1967	1968	1969
Homme	33	46/5	51
Femme	35	45	47

* 2) Les notes obtenues par les nouveaux alphabètes du sexe masculin sont nettement supérieures à celles du sexe féminin. Cepen-- dant, on prévoit que si on prépare des livres séparés pour lee femmes répondant mieux à leurs intérêts et leurs besoins, cette différence disparaitra.

Les résultats importants obtenus pour la 2ème partie de cette étude sont les suivants :

* 1) La majorité des nouveaux analphabètes âgés de 12 à 20 ans continuent leurs études, tandis que ceux du groupe de l'âge supérieur ne se montrent pas très désireux d'en faire autant.
* 2) Les nouveaux alphabètes qui ont cessé leurs études, au point de vue de l'oubli éventuel, peuvent être placés en trois catégories :
  - % 72 Bon
  - % 20 Moyen
  - % 8 Médiocre
* 3) Le plus important facteur qui se dégage de l'étude sur la façon dont ils mettent à profit leur alphabétisation, est l'aide et l'orientation scolaire que les nouveaux alphabètes fournissent aux autres membres de leur famille.

— D/ **Séminaire.**

Pour évaluer le résultat des travaux des Comités, aussi bien au point de vue de la qualité que de la quantité, et étudier les possibilités locales, en vue de planifier les efforts pour la lutte contre l'analphabétisme, dans l'année scolaire qui vient, un séminaire composé des respon-sables de l'exécution du projet dans les centres desOstans (départements) et des Farmandari (préfectures), avec la participation des représentants des Comités internationaux se tiendra à Bandar Pahlavi au mois de Tir Prochain.

Les sujets à discuter dans ce séminaire sont :

— Planification générale des efforts pour la lutte;
— Evaluation des livres;
— Evaluation du "Projet pilote" et possibilité de le généraliser;
— Continuation de l'alphabétisation par l'entremise des clubs, du bul-

letin le "jour nouveau" ainsi que des livres de la série "Lisons et vivons mieux" et;

— Les problèmes généraux des caractères éducatifs et administratifs.

— **E/ Projet expérimental** (Projet pilote).

L'évaluation des travaux faits au cours des années 1967 et 1968 ont montré que les causes essentielles de l'abandon des cours étaient surtout, d'un part la longueur excessive des deux périodes influençant naturellement l'espace du temps qui les sépare, et d'autre part le peu d'argent payé aux enseignants.

Pour supprimer ces facteurs, sans recourir à l'augmentation des frais, per capita, le projet pilote fut initié depuis l'automne de l'année 1969 dans 4 shahrestans (villes) Kerman, Hamadan, Kashan et Shuchtar.

Les caractéristiques essentielles de ce projet sont :

— 1) Réduction dans la durée des deux périodes de la lutte de 12 mois avec une heure et demie d'enseignement par jour et 5 jours par semaine à une seule période de 7 mois avec deux heures d'enseignement par jour et 6 jour par semaine.

— 2) Mise à profit de cette économie dans la réduction du temps, pour augmenter les honoraires des membres du corps enseignant et de fournir les moyens d'enseignement plus nombreux.

— 3) Suppression de l'espace entre les deux périodes. Cette expérience est actuellement encours et naturellement si les résultats se montrent satisfaisants on la généralisera dans le premier semestre de l'année 1971.

— **F/ Sélection des enseignants modèles.**

Pour encourager les enseignants des classes de la lutte, cette année également comme l'année dernière, un questionnaire a été élaboré et envoyé à tous les Comités. Après une étude attentive des réponses fournies dans ces questionnaires par chaque Comité, le meilleur enseignant a été choisi et pendant les cérémonies du 8 septembre, anniversaire de la lutte mondiale contre l'analphabétisme, aura l'honneur de recevoir la médaille spéciale.

— **G/ Sélection de la ville modèle.**

Pour encourager les habitants de la ville qui ont participé plus activement dans la lutte contre l'analphabétisme, comme l'année précédente, les villes d'Abadan "Parmi les grandes villes" et Nishapour "Parmi les villes moyennes" ont été choisies comme championnes de la lutte contre l'analphabétisme, cette année également des questionnaires appropriés on été élaborés et envoyés à toutes les villes, pour qu'une ville parmi les grandes et une ville parmi les petites soient sélectionnées, et au ours des cérémonies de l'anniversaire de la lutte mondiale contre l'analphabétisme, des plaques d'honneur leur seront remises.

— **H/ Dépenses Per Capita.**

L'aperçu des dépenses faites, depuis la formation des Comités

jusqu'à l'année 1968, montre que la depense moyenne, per capita, pendant une période de 6 mois pour chaque analphabète a été de 1.230 Rials, tandis que avec la mise en exécution de la nouvelle méthode de l'administration dans la lutte qui supprime des formalités administratives par trop inutiles, le montant de ces frais pour l'année 1969 pour chaque personne est tombé à 920 Rials.

— I/ La formation des classes d'entraînement des professeurs dans le centre d'éducation des garnisons del'Armée Impériale et de la Gendarmerie, afin de familiariser les officiers et les sous-officiers avec les méthodes de l'enseignement de la lutte.

Ces officiers et sous-officiers auront la responsabilité d'instruire les soldats analphabètes, quand ceux-ci commencent leur service militaire.

Les résultats des évaluations et des statistiques montrent que l'Armée Impériale a obtenu le maximum de résultats dans ce domaine.

— J/ Le schéma et les tableaux ci-joints montrent le progrès réalisé pendant la période de septembre 1969 à juillet 1970, dans le domaine de la lutte contre l'analphabétisme.

Key راهنما

نوآموزان مرد M

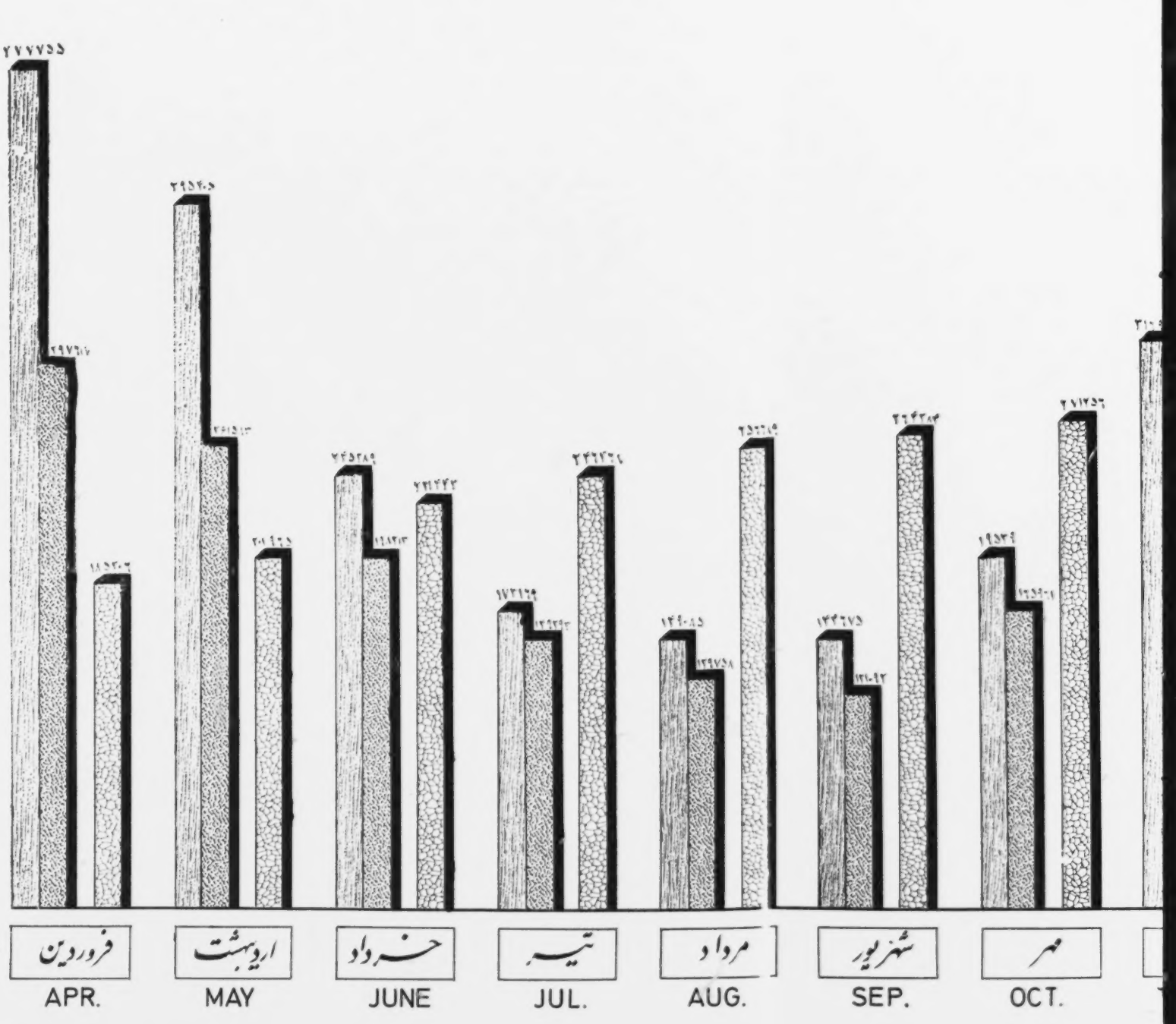
نوآموزان زن F

قبولشدگان دورهٔ دوم N.L.

کمیسیون ملی پیکار بابیسوادی
مرکز مطالعه و تحقیق و آمار

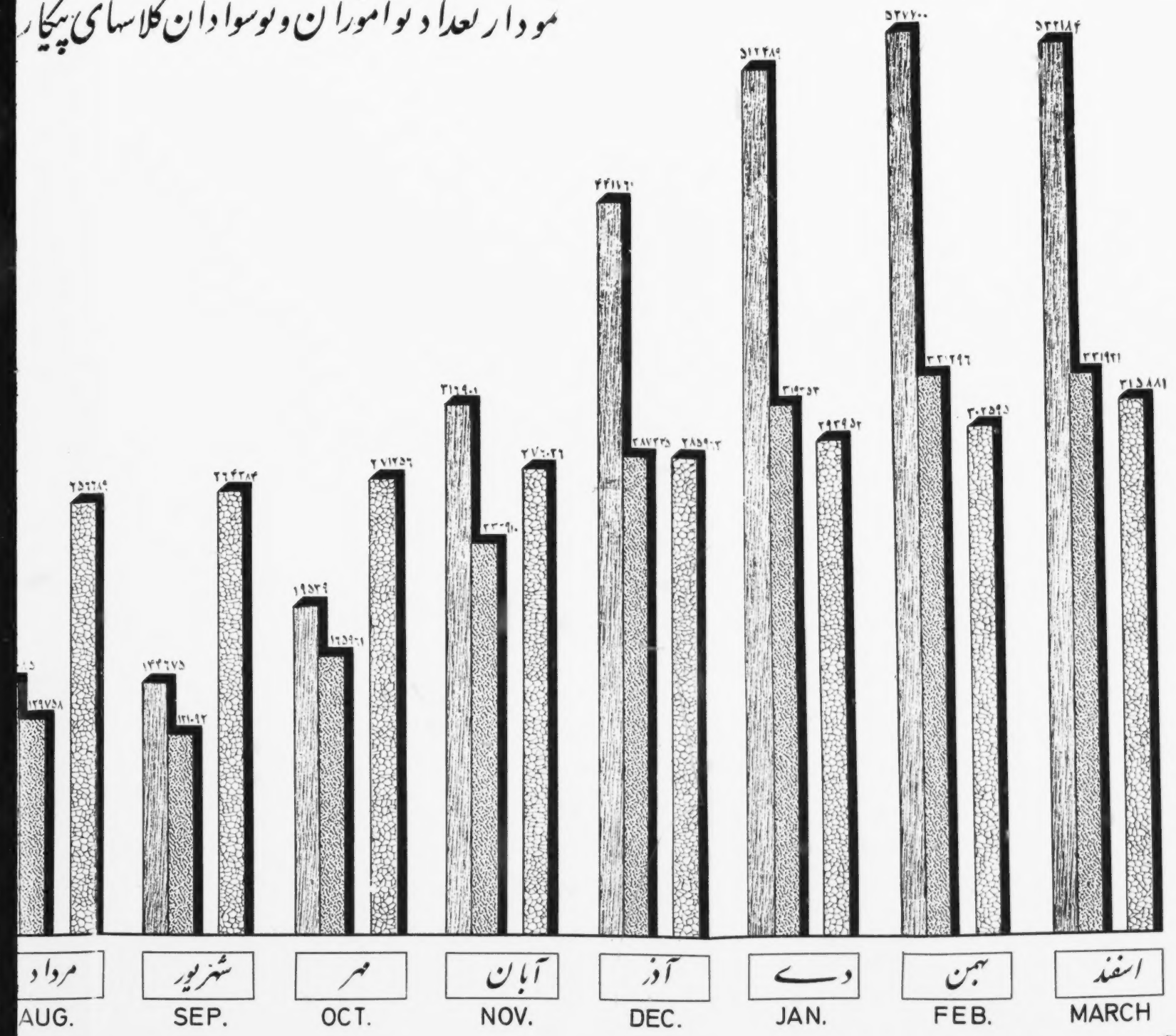
The number Of male and female par
and the increase Of new literates, F

تعداد نوآموزان و نوسوادان کلاسهای پیکار با بیسوادی کشور در سال ۱۳۴۸



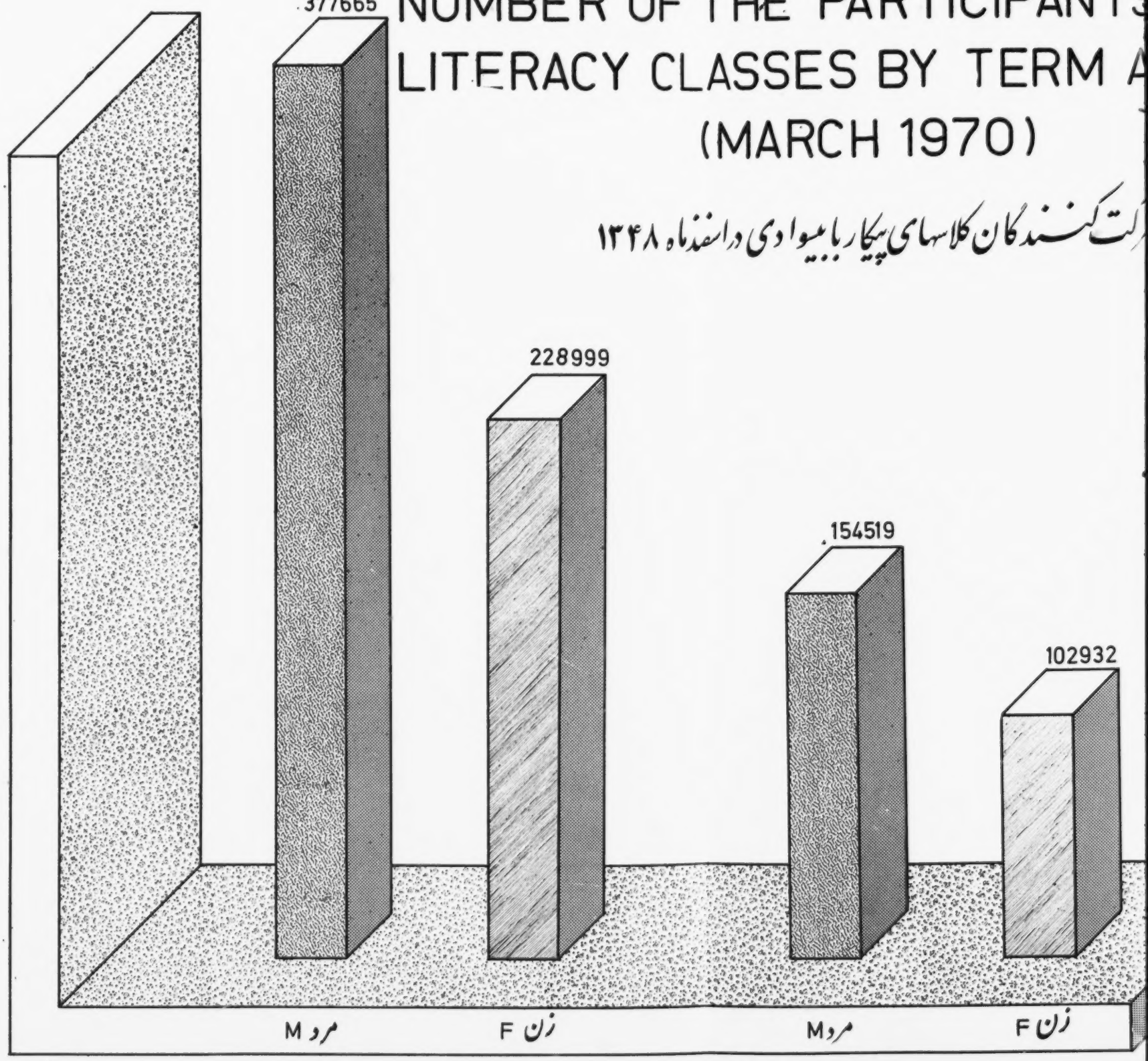
nale and female participants in the literacy classes
Of new literates, From March 69 up to March 1970

نمودار تعداد نوآموزان ونوسوادان کلاسهای پیکار



NUMBER OF THE PARTICIPANTS
LITERACY CLASSES BY TERM A
(MARCH 1970)

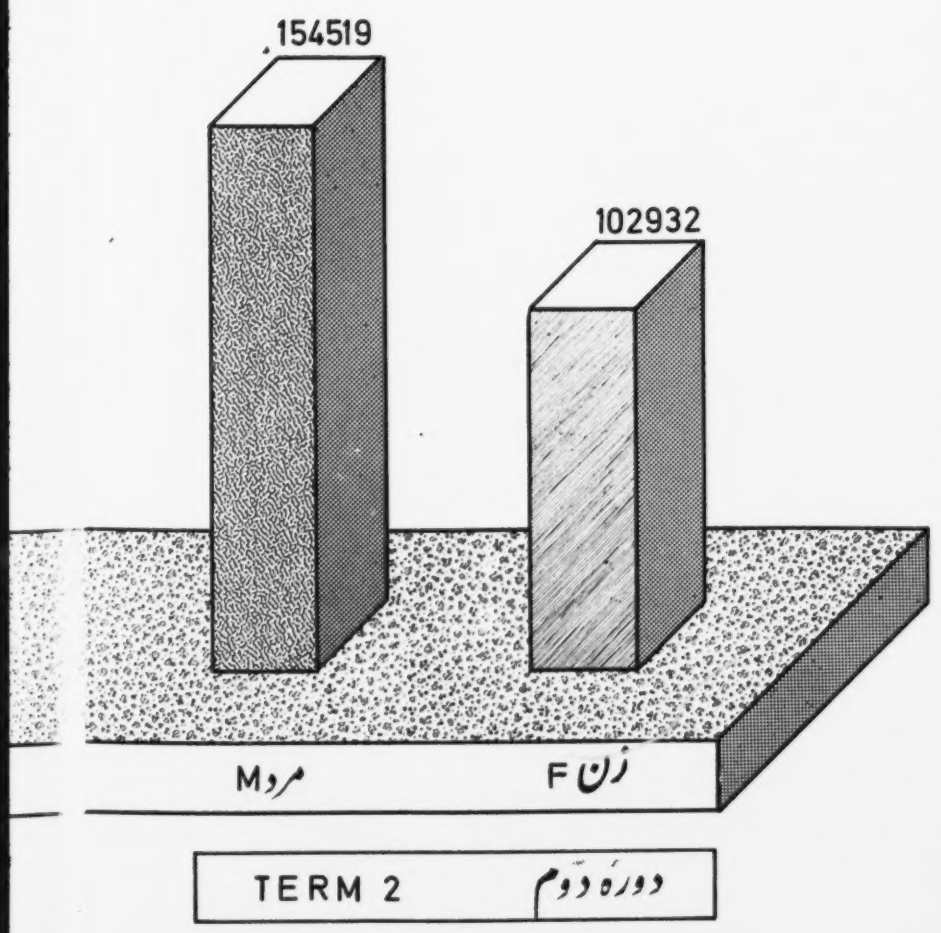
شرکت کنندگان کلاسهای پیکار با بیسوادی در اسفندماه ۱۳۴۸

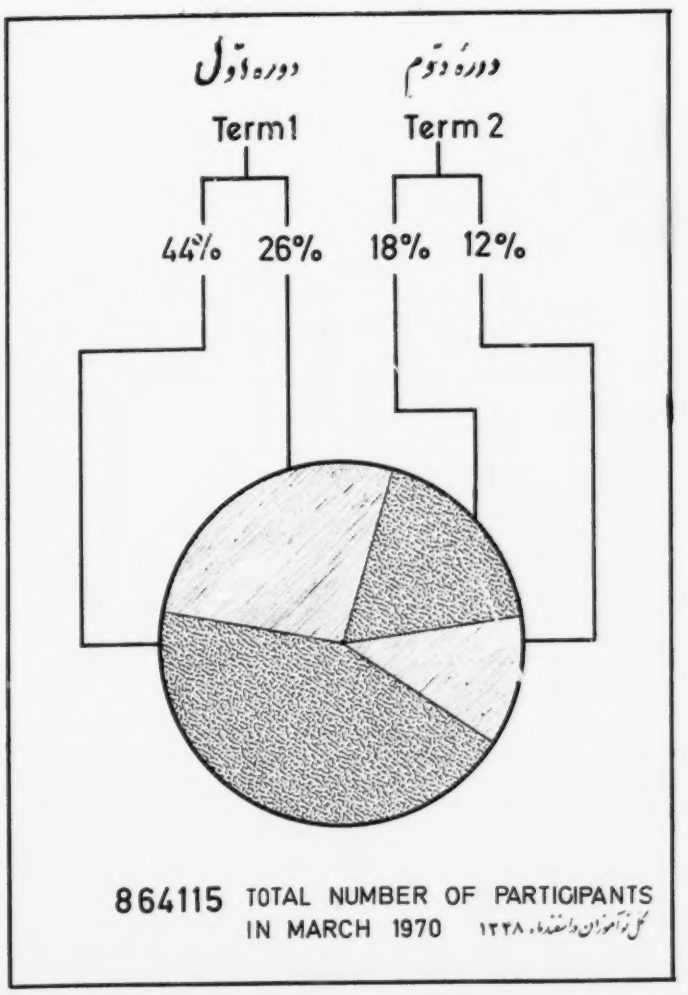


OF THE PARTICIPANTS IN THE
CLASSES BY TERM AND SEX
(MARCH 1970)

نمودار تعداد شرکت کنندگان کلاسهای پیکار با بیسوادی در اسفندماه ۱۳۴۸

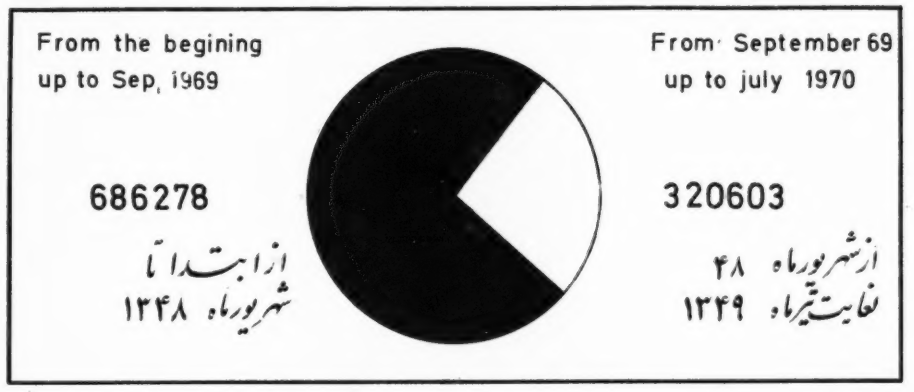
کمیته ملی پیکار جهانی با بیسوادی
مرکز مطالعه و تحقیق و آمار

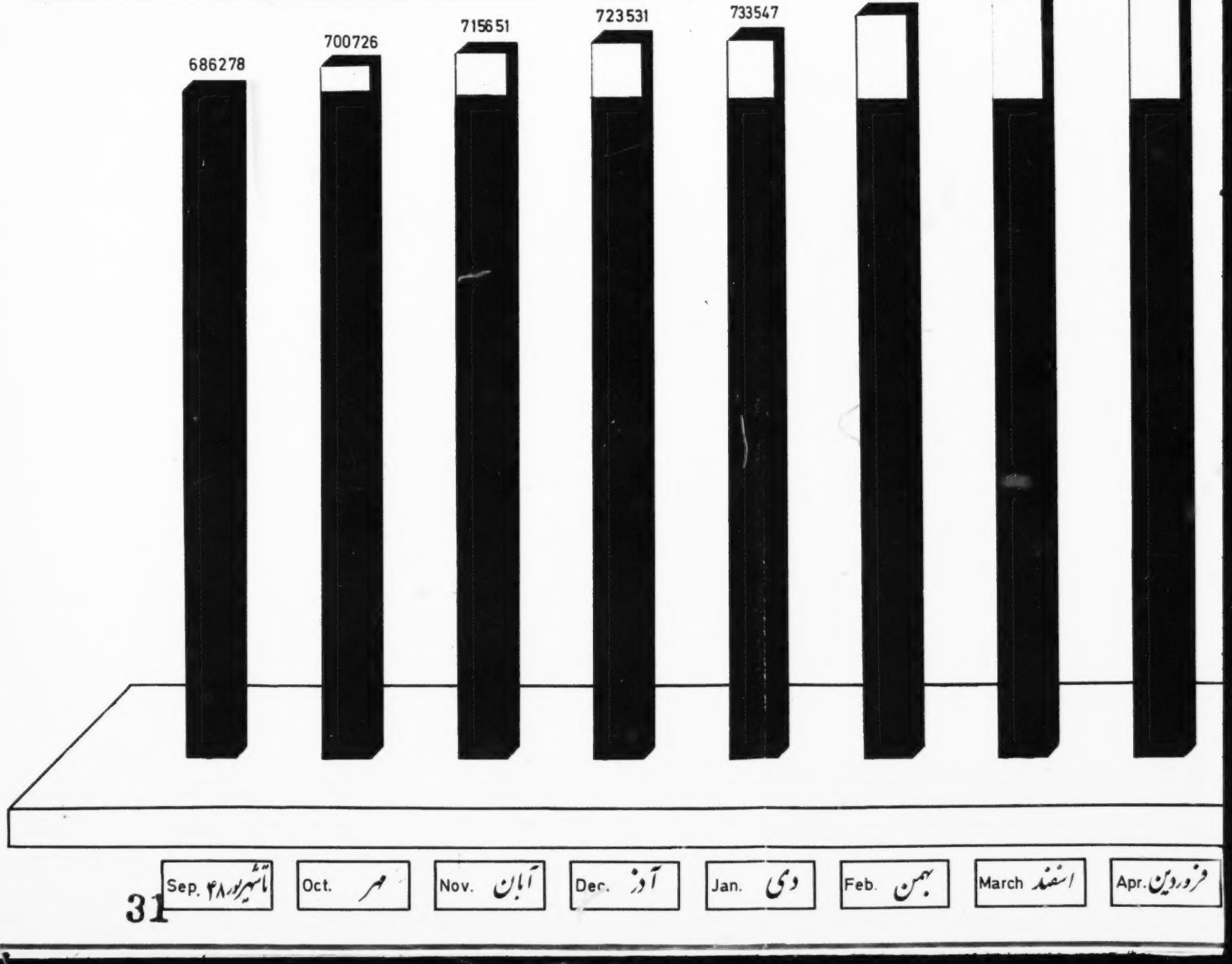




THE INCREASE OF GRADUATES OF THE FIRST TER
FROM SEP. UP TO JULY 1970

ی قبولشدگان دورهٔ ششماههٔ اول کلاسهای پیکار با بیسوادی
از شهریورماه ۴۸ تا پایان تیرماه ۱۳۴۹





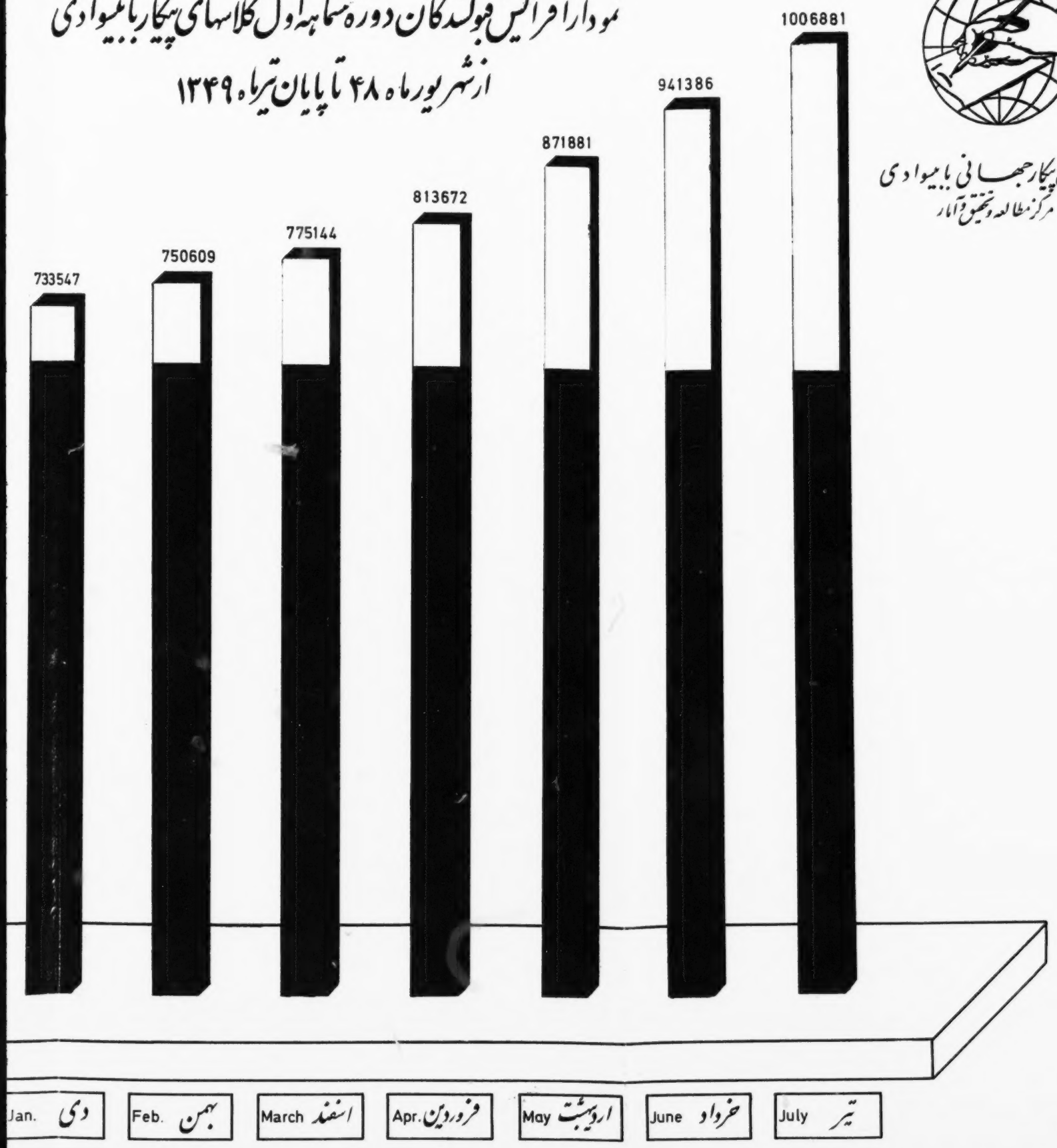
ES OF THE FIRST TERM,S LITERACY CLASSES

نمودار افزایش قبولشدگان دورهٔ ششماههٔ اوّل کلاسهای پیکار با بیسوادی

از شهریورماه ۴۸ تا پایان تیرماه ۱۳۴۹

کمیتهٔ ملی پیکار جهانی با بیسوادی

مرکز مطالعه و تحقیق و آمار

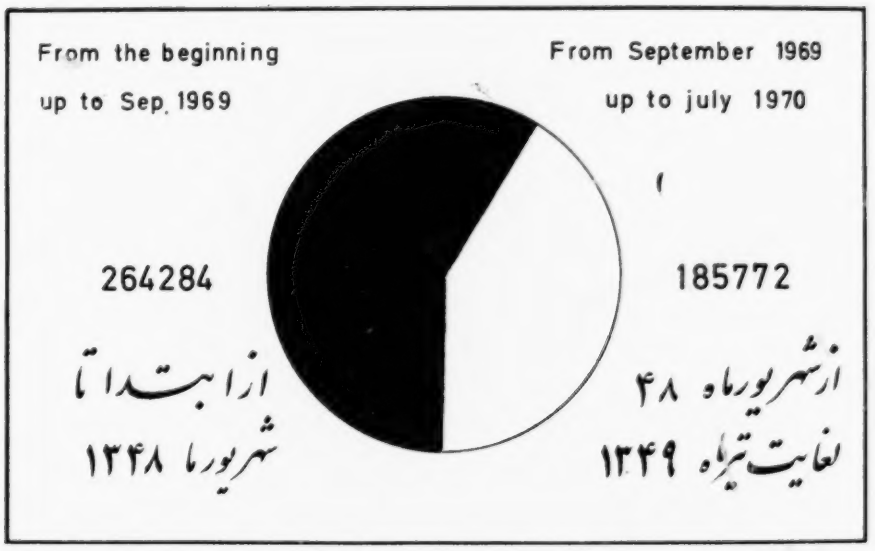


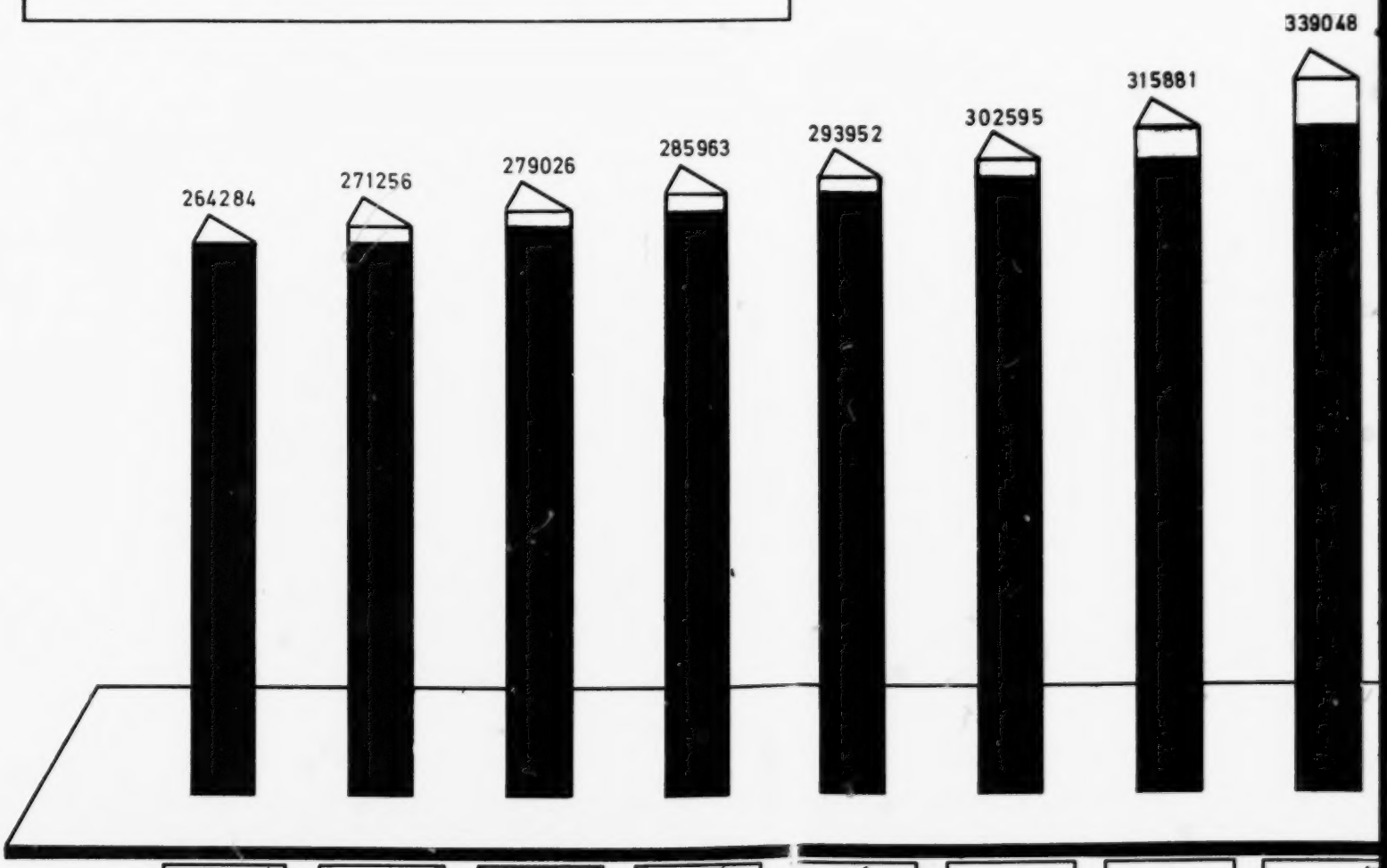
THE INCREASE OF GRADUATES OF THE LITERACY

FROM SEPTEMBER 69 UP TO JULY

تحصیلان کلاسهای پیکار با بیسوادی

۴۸ تا پایان تیرماه ۱۳۴۹





TES OF THE LITERACY CLASSES

TEMBER 69 UP TO JULY 1970

1969
70

2

ازشه

لغایت

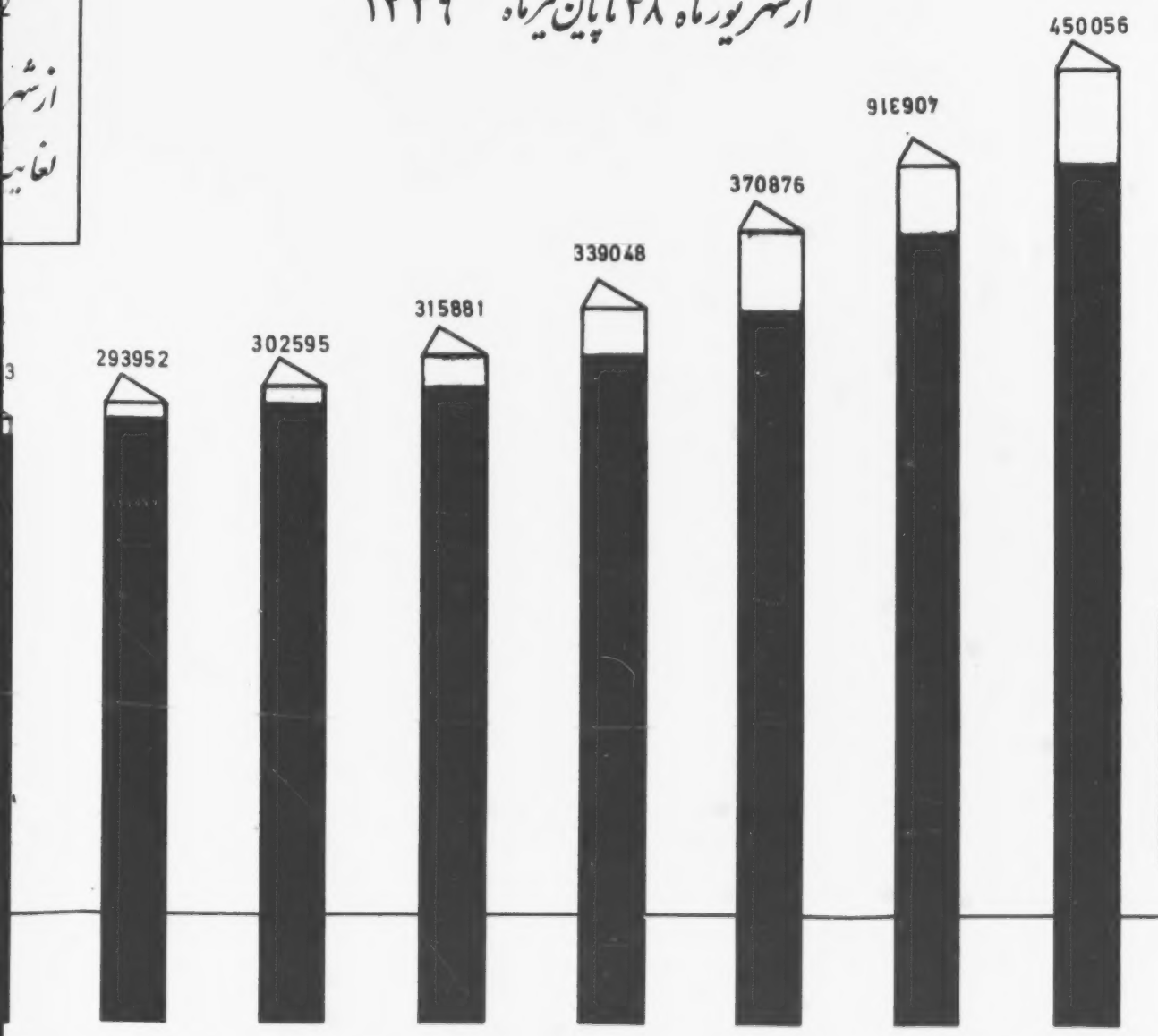
3

کمیته ملی پیکار جهانی با بیسوادی

مرکز مطالعه و تحقیق و آمار

نمودار افزایش فارغ التحصیلان کلاسهای پیکار با بیسوادی

از شهریور ماه ۴۸ تا پایان تیرماه ۱۳۴۹



ERIC Clearinghouse
APR 16 1971
on Adult Education